Kohtulahendite kogumik

EUROOPA KOHTU OTSUS (kaheksas koda)

19. juuli 2012*

Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Lihvimisklotsid, mis on mõeldud üksnes pooljuhtplaatide poleerpingile — Tariifirubriigid 3919 ja 8466 (või 8486) — Mõisted „osad" või „tarvikud"

Kohtuasjas C-336/11,

mille ese on ELTL artikli 267 alusel Cour d'appel de Lyon'i (Prantsusmaa) 16. juuni 2011. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 1. juulil 2011, menetluses

Receveur principal des douanes de Roissy Sud,

Receveur principal de la recette des douanes de Lyon Aéroport,

Direction régionale des douanes et droits indirects de Lyon,

Administration des douanes et droits indirects

versus

Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH,

Rohm & Haas Europe SARL,

Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch,

EUROOPA KOHUS (kaheksas koda),

koosseisus: koja esimees A. Prechal, kohtunikud L. Bay Larsen ja E. Jarašiūnas (ettekandja),

kohtujurist: J. Kokott,

kohtusekretär: ametnik R. Şereş,

arvestades kirjalikus menetluses ja 18. aprilli 2012. aasta kohtuistungil esitatut,

arvestades kirjalikke märkusi, mille esitasid:

— Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe SARL ja Rohm & Haas Europe Trading APS-UK Branch, esindajad: advokaadid P. De Baere ja F. Citron,

— Prantsusmaa valitsus, esindajad: G. de Bergues, C. Candat ja M. Perrot,

* Kohtumenetluse keel: prantsuse.

— Euroopa Komisjon, esindajad: B.-R. Killmann ja L. Bouyon,

arvestades pärast kohtujuristi ärakuulamist tehtud otsust lahendada kohtuasi ilma kohtujuristi ettepanekuta,

on teinud järgmise

otsuse

1 Eelotsusetaotlus käsitleb seda, kuidas tõlgendada nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) I lisas oleva kombineeritud nomenklatuuri (edaspidi „KN”) (redaktsioonides, mis tulenevad järjestikku määrustest, millega muudetakse määruse nr 2658/87 I lisa: komisjoni 11. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1789/2003 (ELT L 281, lk 1; ELT eriväljaanne 02/14, lk 3), komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1810/2004 (ELT L 327, lk 1), komisjoni 27. oktoobri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1719/2005 (ELT L 286, lk 1) ja komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1549/2006 (ELT L 301, lk 1)) rubriiki 3919 ja 8466 (või alates 2007. aastast rubriiki 8486).

2 Taotlus on esitatud ühelt poolt Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe GmbH, Rohm & Haas Europe SARL ja Rohm &Haas Europe Trading APS-UK Branch (edaspidi koos „äriühingud „Rohm & Haas”) ja teiselt poolt tolli vahelises kohtuvaidluses seoses äriühingute Rohm & Haas imporditud lihvimisklotside tariifse klassifitseerimisega ja taotlusega saada tagasi tollimaks, mille need äriühingud aastatel 2004–2007 oma sõnul alusetult maksid.

Õiguslik raamistik

KN

3 Määrusega nr 2658/87 kehtestatud KN peab vastama nii ühise tollitariifistiku kui ka ühenduse väliskaubanduse statistika nõuetele. KN tugineb kaupade kirjeldamise ja kodeerimise ülemaailmsele harmoneeritud süsteemile (edaspidi „HS”), mille töötas välja Tollikoostöö Nõukogu, nüüd Maailma Tolliorganisatsioon, ning mis jõustati 14. juunil 1983 Brüsselis sõlmitud rahvusvahelise konventsiooniga ja kiideti ühenduse nimel heaks nõukogu 7. aprilli 1987. aasta otsusega 87/369/EMÜ (EÜT L 198, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 288).

4 KN-i esimeses osas on esitatud eelsätted. KN-i I jao, kus on esitatud üldreeglid, A-osa näeb ette erinevad reeglid, mille kohaselt tuleb kaubad KN-i klassifitseerida. Nii on muu hulgas ette nähtud, et ametlik klassifitseerimine toimub lähtuvalt rubriikide kirjeldustest ja vastavate jaotiste ja gruppide märkustest ning et kaupade ametlik klassifitseerimine rubriikide alamrubriikidesse toimub nende alamrubriikide kirjelduste ja alamrubriikide kohta käivate märkuste põhjal, ning enamasti saab kasutada ka vastavaid märkusi jaotiste ja gruppide kohta.

5 KN-i teises osas asub VII jaotis, kuhu kuulub grupp 39 „Plastid ja plasttooted”. KN-i grupi 39 märkuse 2 punkti p (või määruses nr 1549/2006 alapunkti s) kohaselt ei kuulu sellesse gruppi XVI jaotisse kuuluvad tooted (masinad ja mehaanilised ning elektriseadmed)”.

6 KN-i rubriik 3919 on sõnastatud järgmiselt:

„3919 Isekleepuvad plastist tahvlid, lehed, kiled, fooliumid, lindid, ribad ja muud lamevormid, rullides või mitte:

[...]

3919 90 – muud:

3919 90 10 - - pärast pinnatöötlust edasi töödeldud või tükeldatud teisiti kui ristküliku- või ruudukujuliseks

[...]”.

7 KN-i teise osa XVI jaotise „Masinad ja mehaanilised seadmed; elektriseadmed; nende osad; helisalvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja -heli salvestus- ja taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud” märkuse 2 punkt b näeb ette, et „[m]asinaosad vastavalt käesoleva jaotise märkusele 1 ja grupi 84 märkusele 1, samuti grupi 85 märkusele 1 (välja arvatud rubriikide 8484, 8544, 8545, 8546 ja 8547 masinaosad), klassifitseeritakse järgmiste reeglite kohaselt [kui käesoleva jaotise märkus 1, grupi 84 märkus 1 ja grupi 85 märkus 1 ei näe ette teisi, klassifitseeritakse masinaosad (välja arvatud rubriikide 8484, 8544, 8545, 8546 ja 8547 masinaosad) järgmiste reeglite kohaselt]: […] muud osad, mida kasutatakse üksnes või peamiselt ühes kindlas masinas või mitmes sama rubriigi masinas […] klassifitseeritakse koos nende masinatega või asjakohasesse rubriiki 8409, 8431, 8448, 8466, 8473, 8503, 8522, 8529 või 8538”. [Tsitaati on parandatud Euroopa Kohtus, kuna määruse eestikeelne tõlge on ebatäpne.]

8 31. detsembrini 2006 kehtinud KN-i rubriik 8464 on sõnastatud järgmiselt:

„Tööpingid kivi, keraamika, betooni, asbesttsemendi jms materjalide töötlemiseks, seadmed klaasi külmtöötlemiseks:

8464 20 – lihv- ja poleerpingid:

8464 20 05 - - pooljuhtplaatide töötlemiseks

[...]”.

9 31. detsembrini 2006 kehtinud KN-i rubriik 8466 on sõnastatud järgmiselt:

„Osad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8456–8465 masinate juures, sh tööriista ja töödeldava detaili kinnitid, jagamispead jm tööpinkide spetsiaalmanused; mis tahes käsiinstrumendi kinnitid:

[...]

8466 30 00 - jagamispead jm spetsiaalmanused tööpinkidele

- muud:

[...]

8466 91 - - rubriigi 8464 seadmetele:

8466 91 15 - - - alamrubriikide 8464 10 10, 8464 20 05 ja 8464 90 10 seadmetele”.

10 1. jaanuaril 2007 määruses nr 1549/2006 jõustunud KN-i rubriik 8486 on sõnastatud järgmiselt:

„8486 Masinad ja seadmed, mida kasutatakse üksnes või peamiselt pooljuhtkristallide (buulid) või -plaatide (vahvlid), pooljuhtseadiste, elektrooniliste integraallülituste ja lamekuvarite tootmiseks; käesoleva grupi märkuses 9 C nimetatud masinad ja seadmed; osad ja tarvikud:

[...]

8486 90 - osad ja tarvikud:

[...]

8486 90 90 - - muud".

HS-i selgitavad märkused

11 Tollikoostöö nõukogu, nüüd Maailma Tolliorganisatsioon, kiidab rahvusvahelise kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi konventsiooni artiklis 8 sätestatud tingimustel heaks HS-i komitee poolt vastu võetud selgitavad märkused ja klassifitseerimise arvamused.

12 HS-i selgitavad märkused rubriigi 8466 kohta on sõnastatud järgmiselt:

„Välja arvatud instrumendid grupist 82 ja vastavuses osade klassifitseerimist käsitlevate üldiste tingimustega […], kuuluvad siia rubriiki:

A) Osad kümne eelneva rubriigi, 8456 kuni 8465, tööpinkidele.

B) Tarvikud nendele tööpinkidele, s.o. nendega ühenduses kasutatavad lisaseadmed, mis modifitseerivad tööpinki nii, et see saab teha täiendavaid operatsioone; seadmed töötlemistäpsuse tõstmiseks; seadmed, mis täidavad mingit abifunktsiooni tööpingi põhifunktsiooni kõrval.

[...]".

13 HS-i selgitavad märkused rubriigi 8486 kohta – redaktsioonis, mida kohaldatakse põhikohtuasja asjaoludele alates 2007. aastast – sätestavad:

„Vastavalt osade klassifitseerimise üldistele juhenditele (vt XVI jaotise üldisi selgitusi) klassifitseeritakse käesoleva rubriigi masinate ja seadmete osad ja lisaseadmed siin rubriigis. Siia kuuluvad ka, *inter alia*, osad ja tarvikud, kaasarvatud mehhanismi- ja tööriista hoidjad ning spetsiaalsed lisaseadmed, mis on mõeldud üksnes või peamiselt selle rubriigi seadmetega kasutamiseks."

Põhikohtuasi ja eelotsuse küsimus

14 Äriühingud Rohm & Haas importisid Prantsusmaale pooljuhtplaatide poleerpingile mõeldud lihvimisklotse, mida kõnekeeles nimetatakse *wafers* ja kasutatakse eelkõige integraallülituste tootmiseks. Need on kõnealusele masinale mõeldud kleebitavad klotsid, mis koosnevad eraldi plastikihtidest umbes 40 cm läbimõõduga 3 mm paksustest ketastest.

15 Äriühing Acta tegi 3. juunil 2004 esitatud tollideklaratsiooni alusel äriühingute Rohm & Haas nimel tollivormistuse kahe paki „lihvimisvildi" kohta tariifirubriigi 5911 10 00 alusel, kuhu kuuluvad järgmised kaubad: „nõelkraaslintide valmistamiseks kasutatav kummi, naha või muu materjaliga

pealistatud, kaetud või lamineeritud tekstiilriie, vilt või vildiga vooderdatud riie ja muu samalaadne tehnilise otstarbega riie, k.a kummiga impregneeritud sametist kitsasriie kudumisspindlite katmiseks", millele kohaldatakse 5,3%-list tollimaksu.

16 Toll vaidlustas selle tariifirubriigi ning leidis, et imporditud kaup kuulub tariifirubriiki 3919 90 10, millele kohaldatakse 6,5%-list tollimaksu.

17 Äriühingud Rohm & Haas jätkasid ajavahemikus 8. juulist 2004 kuni 9. augustini 2006 kõnealuste lihvimisklotside vormistamist KN-i alamrubriiki 5911 10 00.

18 Seejärel pöördusid nimetatud äriühingud tolliküsimuste lepitus- ja ekspertiisikomisjoni (edaspidi „CCED") poole, kes leidis oma 26. juuni 2007. aasta nõuandvas arvamuses, et põhikohtuasjas käsitletav kaup kuulub hoopis tariifirubriiki 8466 kui „osad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8456–8465 masinate juures". KN-i rubriiki 8466 klassifitseeritavad kaubad on tollimaksust vabastatud.

19 Seetõttu esitasid äriühingud Rohm & Haas tollile taotluse tagastada tollimaks, mille nad arvasid olevat aastatel 2004–2007 alusetult maksnud.

20 Kui äriühingute Rohm & Haas taotlus oli rahuldamata jäetud, esitasid nad Tribunal d'instance de Lyonile (Lyoni esimese astme kohus) kaebuse tollimaksu tagastamise nõudega. Kohus rahuldas 20. aprilli 2009. aasta otsusega selle kaebuse, leides, et kõnealune kaup kuulub sellesse tariifirubriiki, mille pakkus välja CCED, kuna klotse tuleb pidada lihvimismasinate toimimise jaoks hädavajalikeks ning nende masinate osaks.

21 Toll esitas selle kohtuotsuse peale apellatsioonkaebuse Cour d'appel de Lyonile (Lyoni apellatsioonikohus).

22 Selles kohtus vaidlustab toll CCED antud arvamuse asjakohasuse, kuna tema hinnangul ei puudutanud see mitte kõnealusele kaubale omaseid tunnuseid, vaid asjaolu, et esitatud näidisel olnud sildil oli mainitud, et põhikohtuasjas käsitletav kaup on mõeldud masinatele, mis kuuluvad KN-i rubriikidesse 8456–8465".

23 Toll leiab, et kõnealused lihvimisklotsid kuuluvad KN-i rubriiki 3919, kuna tegemist on lamedate plastikust ketastega, mille üks külg on kleebitav. Ta viitab ka komisjoni 21. aprilli 2010. aasta määrusele (EL) nr 336/2010 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris (ELT L 102, lk 25), mis võeti hiljem vastu analoogsete masinate jaoks kui need, millel kasutatakse selliseid lihvimisklotse, nagu põhikohtuasjas käsitletavad.

24 Äriühingud Rohm & Haas väidavad eelotsusetaotluse esitanud kohtus, et põhikohtuasjas käsitletavad lihvimisklotsid on mõeldud üksnes pooljuhtplaatide poleerpingile, mis kuulub KN-i rubriiki 8464 ning et iga klotsitüüp on mõeldud vaid ühele masinamudelile ja üht liiki konkreetse töö jaoks. Nende sõnul on lihvimisklotsid äratuntavad osad, mis on nimetatud masinate tööks vajalikud, millest lähtub ka tootenäidisel olnud silt. Äriühingud kinnitavad, et lihvimisklotse on võimatu klassifitseerida rubriiki 3919, kuna neil ei ole pelgalt kontakti abil kleepuvat külge, ega rubriiki 8207, kuna sellistena ei võimalda need lihvida. Nad põhjendavad seda seisukohta CCED arvamusega. Veel väidavad nad, et määrus nr 336/2010 ei ole isegi analoogia alusel tagasiulatuva jõuga, et see ei puuduta samu tooteid ning et see on tühine.

25 Neil asjaoludel otsustas Cour d'appel de Lyon menetluse peatada ja esitada Euroopa Kohtule järgmise eelotsuse küsimuse:

„Kas [KN-i] (mis sisaldub […] määruse […] nr 2658/87 […] I lisas, muudetud […] määrusega […] nr 1549/2006 ja komisjoni 20. septembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1214/2007 [(ELT L 286, lk 1)] tuleb tõlgendada nii, et pooljuhtplaatide poleerpingile mõeldud lihvimisklotsid –, mis iseenesest kuuluvad tariifirubriiki 8460 –, mida imporditakse masinast eraldi, mis esinevad selliste ketaste vormis, mille keskel on auk, mis koosnevad kõvast polüuretaani kihist, polüuretaani vahu kihist, liimikihist ja plastist valmistatud kaitsekihist, mis ei sisalda ühtegi metallosa ega ühtegi abrasiivainet, mida kasutatakse *wafer*'ite lihvimiseks abrasiivse vedeliku abil, ning mis tuleb nende kulumise määrast sõltuvalt teatud aja tagant välja vahetada, kuuluvad tariifirubriiki 8466 91 15 kui osad või tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8456–8465 masinate juures, või vastavalt nende koostisainest lähtuvale regulatsioonile tariifirubriiki 3939 90 10 kui plastist isekleepuvad lamevormid?"

Eelotsuse küsimuse analüüs

26 Kõigepealt tuleb märkida, et esitatud küsimuses nimetatud määrus nr 1214/2007 jõustus 1. jaanuaril 2008, mistõttu ei ole selles asuv KN kohaldatav põhikohtuasjas käsitletavate lihvimisklotside impordi suhtes, mis toimus – nagu põhikohtuasja kaebajad kohtuistungil kinnitasid – aastatel 2004–2007. Seega tuleb esitatud küsimust mõista viitavana nendele KN-i redaktsioonidele, mis asuvad määrustes nr 1789/2003, 1810/2004, 1719/2005 ja 1549/2006.

27 Lisaks tuleb mainida, et selle küsimuse sõnastuses esinev viide KN-i rubriigile 8460 ja alamrubriigile 3939 90 10 tuleneb ilmselt eksimusest ning seda küsimust tuleb mõista viitavana KN-i rubriigile 8464 (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest rubriigile 8486) ja KN-i alamrubriigile 3919 90 10.

28 Sellest järeldub, et eelotsusetaotluse esitanud kohus küsib oma küsimuses Euroopa Kohtult sisuliselt seda, kas KN-i tuleb tõlgendada nii, et poleerpingile mõeldud lihvimisklotsid –, mis kuuluvad rubriiki 8464 (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest KN-i rubriiki 8486) –, mida imporditakse masinast eraldi, mis esinevad selliste ketaste vormis, mille keskel on auk, mis koosnevad kõvast polüuretaani kihist, polüuretaani vahu kihist, liimikihist ja plastist valmistatud kaitsekihist, mis ei sisalda ühtegi metallosa ega ühtegi abrasiivainet, mida kasutatakse *wafer*'ite lihvimiseks abrasiivse vedeliku abil, ning mis tuleb nende kulumise määrast sõltuvalt teatud aja tagant välja vahetada, kuuluvad KN-i alamrubriiki 8466 91 15 (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest KN-i alamrubriiki 8486 90 90) kui nimetatud masina osad või tarvikud, või lähtudes nende koostisainest KN-i alamrubriiki 3919 90 10 kui plastist isekleepuvad lamevormid, mis ei ole ristküliku- või ruudukujulised.

29 Äriühingud Rohm & Haas kinnitavad, et põhikohtuasjas käsitletavad lihvimisklotsid on osad, mis mõeldud kasutamiseks üksnes või peamiselt nendel poleerpinkidel, mis kuuluvad KN-i rubriiki 8464 (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest KN-i rubriiki 8486). Seega tuleks nimetatud klotsid, mis on imporditud enne 1. jaanuari 2007, klassifitseerida rubriiki 8466 ja pärast seda kuupäeva imporditud klotsid rubriiki 8486.

30 Prantsuse valitsus ja Euroopa Komisjon leiavad, et nimetatud lihvimisklotsid tuleb nende koostisainest lähtudes klassifitseerida KN-i rubriiki 3919 kui plastist isekleepuvad lamevormid.

31 On kohane meenutada, et väljakujunenud kohtupraktika kohaselt tuleb kaupade tariifse klassifitseerimise otsustavat kriteeriumi õiguskindluse ja järelevalve lihtsustamise huvides üldjuhul otsida kaupade objektiivsetest tunnusjoontest ja omadustest, nii nagu need on kindlaks määratud KN-i rubriigi ja asjaomase jao või grupi märkuste sõnastuses (vt eelkõige 19. veebruari 2009. aasta otsus kohtuasjas C-376/07: Kamino International Logistics, EKL 2009, lk I-1167, punkt 31; 14. aprilli

2011. aasta otsus liidetud kohtuasjades C-288/09 ja C-289/09: British Sky Broadcasting Group ja Pace, EKL 2011, lk I-2851, punkt 60, ning 16. juuni 2011. aasta otsus kohtuasjas C-152/10: Unomedical, EKL 2011, lk I-5433, punkt 25).

32 Võttes arvesse põhikohtuasjas kõne all olevate lihvimisklotside füüsilisi tunnusjooni, tuleks sellised lihvimisklotsid üldiselt klassifitseerida KN-i gruppi 39. Vastavalt selle grupi märkuse 2 punktile p ei hõlma see grupp siiski tooteid, mis kuuluvad KN-i XVI jaotisse, mis viitab eelkõige selle jaotise rubriikidesse kuuluvatele masinatele mõeldud osadele ja tarvikutele. Järelikult tuleb analüüsida, kas selliseid lihvimisklotse saab klassifitseerida nimetatud XVI jaotisse ning konkreetselt KN-i rubriiki 8466 (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest KN-i rubriiki 8486) „osade" või „tarvikutena" pooljuhtplaatide poleerpinkidele, mis kuuluvad KN-i rubriiki 8464 kui „[t]ööpingid kivi, keraamika, betooni, asbesttsemendi jms materjalide töötlemiseks, seadmed klaasi külmtöötlemiseks" (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest KN-i rubriiki 8486 kui „[m]asinad ja seadmed, mida kasutatakse üksnes või peamiselt pooljuht[…]plaatide (vahvlid) [või] pooljuhtseadiste […] tootmiseks").

33 Selle kohta tuleb märkida, et KN-i teise osa XVI jaotise märkuse 2 punkti b kohaselt klassifitseeritakse masinaosad, „mida kasutatakse üksnes või peamiselt ühes kindlas masinas või mitmes sama rubriigi masinas", nendele masinatele vastavasse rubriiki või juhtumipõhiselt muudesse KN-i XVI jaotise rubriikidesse, sealhulgas rubriiki 8466, kuhu kuuluvad „[o]sad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8456–8465 masinate juures".

34 KN-i põhikohtuasja asjaolude ajal kehtinud redaktsioonid ei määratlenud mõisteid „osad" ja „tarvikud" KN-i grupi 84 mõttes. Samas tuleneb Euroopa Kohtu praktikast, et mõiste „osad" eeldab sellise terviku olemasolu, mille töötamise seisukohalt on see osa hädavajalik, ning et mõiste „tarvik" eeldab sellise vahetatava osa olemasolu, mis on ette nähtud masinale kinnitamiseks selle konkreetseks tööks kohandamiseks või masina poolt tehtavate tööde ringi laiendamiseks või masina põhifunktsiooni suhtes abistava operatsiooni sooritamiseks (vt selle kohta 19. oktoobri 2000. aasta otsus kohtuasjas C-339/98: Peacock, EKL 2000, lk I-8947, punkt 21; 7. veebruari 2002. aasta otsus kohtuasjas C-276/00: Turbon International, EKL 2002, lk I-1389, punktid 30 ja 32, ning eespool viidatud kohtuotsus Unomedical, punkt 29).

35 Käesoleval juhul tuleb esiteks märkida, et isegi kui on nii, nagu väidavad äriühingud Rohm & Haas, et pooljuhtplaatide poleerpink ei vasta ilma lihvimisklotsideta sellele vajadusele, milleks ta on määratud, on siiski selge, et selle masina mehhaaniline ja elektriline funktsioneerimine ei sõltu sellise lihvimisklotsi lisamisest. Järelikult ei ole lihvimisklotsid nende plaatide poleerpingi tööks hädavajalikud.

36 Seda tõdemust kinnitab ka asjaolu, mida äriühingud Rohm & Haas kohtuistungil märkisid, et ühele pooljuhtplaatide poleerpingile võib kinnitada mitut tüüpi lihvimisklotse.

37 Teiseks on selge, et lihvimisklotsid ei võimalda nende plaatide poleerpingil täita muid funktsioone kui see, milleks need on määratud. Järelikult ei võimalda need lihvimisklotsid kohandada eespool mainitud masinat konkreetseks tööks, masina poolt tehtavate tööde ringi laiendamiseks ega masina põhifunktsiooni suhtes abistava operatsiooni sooritamiseks.

38 Nendest kaalutlustest tuleneb, et niisuguseid lihvimisklotse nagu põhikohtuasjas käsitletavad ei saa käsitada pooljuhtplaatide poleerpingi „osade" või „tarvikutena" ning seega ei saa neid klassifitseerida KN-i rubriiki 8466 (või alates määruse nr 1549/2006 jõustumisest KN-i rubriiki 8486).

39 Äriühingute Rohm & Haas argumentatsioon, mille kohaselt on põhikohtuasjas käsitletavad lihvimisklotsid mõeldud üksnes selliste plaatide teatavat tüüpi poleerpingile ning et need masinad tarnitakse juba lihvimisklotsidega varustatuna, ei saa käesoleva kohtuotsuse eelmises punktis toodud seisukohta kahtluse alla seada. See, kui kaup on mõeldud üksnes konkreetset tüüpi masina jaoks, ega

asjaolu, et masin võidakse juba tarnida selle kaubaga varustatuna, ei ole käesoleva kohtuotsuse punktis 34 viidatud kohtupraktikat arvestades olulised andmed nimetatud kauba käsitamiseks „osa" või „tarvikuna".

40 Järelikult tuleb esitatud küsimusele vastata, et KN-i redaktsioone, mis tulenevad järjestikku määrustest nr 1789/2003, nr 1810/2004, nr 1719/2005 ja nr 1549/2006, tuleb tõlgendada nii, et pooljuhtplaatide poleerpingile mõeldud lihvimisklotsid –, mis iseenesest kuuluvad tariifirubriiki 8464 (või alates 1. jaanuar 2007 määruse nr 1549/2006 jõustumisest rubriiki 8486) –, mida imporditakse sellest masinast eraldi, mis esinevad selliste ketaste vormis, mille keskel on auk, mis koosnevad kõvast polüuretaani kihist, polüuretaani vahu kihist, liimikihist ja plastist valmistatud kaitsekihist, mis ei sisalda ühtegi metallosa ega ühtegi abrasiivainet, mida kasutatakse *wafer*'ite lihvimiseks abrasiivse vedeliku abil, ning mis tuleb nende kulumise määrast sõltuvalt teatud aja tagant välja vahetada, kuuluvad alamrubriiki 3919 90 10 kui plastist isekleepuvad lamevormid, mis ei ole ristküliku- või ruudukujulised.

Kohtukulud

41 Kuna põhikohtuasja poolte jaoks on käesolev menetlus eelotsusetaotluse esitanud kohtus poolelioleva asja üks staadium, otsustab kohtukulude jaotuse siseriiklik kohus. Euroopa Kohtule märkuste esitamisega seotud kulusid, välja arvatud poolte kohtukulud, ei hüvitata.

Esitatud põhjendustest lähtudes Euroopa Kohus (kaheksas koda) otsustab:

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisas oleva kombineeritud nomenklatuuri (redaktsioonides, mis tulenevad järjestikku määrustest, millega muudetakse määruse nr 2658/87 I lisa: komisjoni 11. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1789/2003, komisjoni 7. septembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 1810/2004, komisjoni 27. oktoobri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1719/2005 ja komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1549/2006) tuleb tõlgendada nii, et pooljuhtplaatide poleerpingile mõeldud lihvimisklotsid –, mis iseenesest kuuluvad tariifirubriiki 8464 (või alates 1. jaanuar 2007 määruse nr 1549/2006 jõustumisest rubriiki 8486) –, mida imporditakse sellest masinast eraldi, mis esinevad selliste ketaste vormis, mille keskel on auk, mis koosnevad kõvast polüuretaani kihist, polüuretaani vahu kihist, liimikihist ja plastist valmistatud kaitsekihist, mis ei sisalda ühtegi metallosa ega ühtegi abrasiivainet, mida kasutatakse *wafer*'ite lihvimiseks abrasiivse vedeliku abil, ning mis tuleb nende kulumise määrast sõltuvalt teatud aja tagant välja vahetada, kuuluvad alamrubriiki 3919 90 10 kui plastist isekleepuvad lamevormid, mis ei ole ristküliku- või ruudukujulised.

Allkirjad